

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 94 (2003)

**Heft:** 17

**Rubrik:** Marktplatz = Place de marché

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

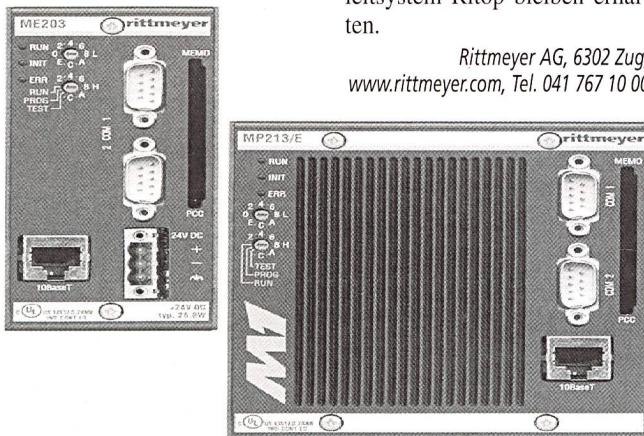
## Ablösung

Seit rund zehn Jahren sorgt das Automatisierungs- und Fernwirksystem Reflex von Rittmeyer für den zuverlässigen Betrieb von über 500 Anlagen. Mit den Stationsgrößen IRL, IRLcompact und MRL bietet das Unternehmen optimale Steuerungen an für Zentralen, Unter- und Transitstationen.

Inzwischen sind die Anforderungen an die Leittechnik stetig gewachsen. Die zunehmende Verschmelzung von Büro- und Industriewelt bringt neue Technologien hervor. Das moderne Automatisierungs- und Fernwirksystem Reflex M1

wird das heutige System im Laufe des kommenden Jahres ablösen. Es besteht nur noch aus einer einzigen Baugröße und kann dank skalierbarer Leistung in allen Anwendungen eingesetzt werden. Seine kompakte Bauweise bringt Platzersparnis und höhere Performance zugleich. Neue Kommunikationstechnologien, beispielsweise das Protokoll IEC 60870-5-104 auf dem TCP/IP-Ethernetbus, begünstigen den Anschluss an Drittssysteme und sichern mit offenen Schnittstellen die Investitionen der Kunden. Die Kompatibilität zu allen Vorgängersystemen und die Durchgängigkeit zum Prozessleitsystem Ritop bleiben erhalten.

Rittmeyer AG, 6302 Zug,  
www.rittmeier.com, Tel. 041 767 10 00



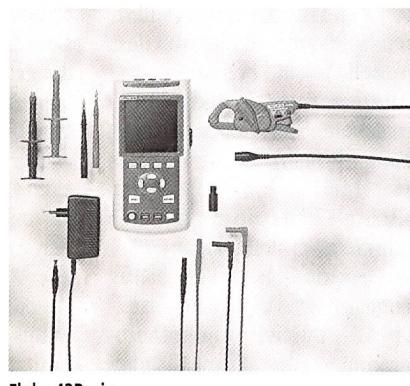
Riflex M1 wird das bestehende System von Rittmeyer ablösen

## Netzanalysator

Die Fluke Corporation bietet ihren Netz- und Stromversorgungsanalysator 43B jetzt in drei verschiedenen Ausstattungsversionen an, um die Erfassung von Problemen mit der Stromqualität in einem weiten Bereich von industriellen und ähnlichen Anwendungen einfacher und kostengünstiger zu gestalten.

Das Fluke 43B ist nicht nur ein Netz- und Stromversorgungsanalysator mit einem erweiterten Frequenzbereich, sondern auch ein Oszilloskop mit einer Bandbreite von 20 MHz, ein Multimeter

mit vollem Funktionsumfang und ein «papierloser Messdatenschreiber», und das alles in einem kompakten Messgerät. Da sein nutzbarer Frequenzbereich von 10 bis 400 Hz reicht, eignet sich der Analysator 43B



Fluke 43Basic

nicht nur für 50Hz-Netze, sondern auch für Anwendungen in der Industrie, der Luft- und Schifffahrt sowie im Eisenbahnwesen.

Die Basisversion Fluke 43Basic bietet den Einstieg in die Netz- und Stromversorgungsanalyse und umfasst den Analysator und eine 200-A-Wechselstromzange. Das «Standardpaket» Fluke 43B für anspruchsvollere Anwendungen umfasst eine 500-A-Wechselstromzange, FlukeView™ Software SW43W, ein PC-Anschlusskabel, jetzt auch einen Oszilloskop-Spannungstastkopf Fluke VPS40 und ein Infrarot-

Thermometer Fluke 61, alles in einem Hartschalenkoffer. Die dritte Konfiguration ist ein Kit zum Feststellen von Störungen an der Stromversorgung über einen längeren Zeitraum und umfasst die 500-A-Wechselstromzange, FlukeView™ Software und Schnittstellenkabel sowie ein Spannungsergebnisschreibersystem Fluke VR101S, das bis zu 4000 Ereignisse wie Spannungseinbrüche und -anstiege, Transienten, Ausfälle und Frequenzschwankungen speichern kann.

Fluke (Switzerland) AG,  
8050 Zürich, www.fluke.ch,  
Tel. 01 580 75 00

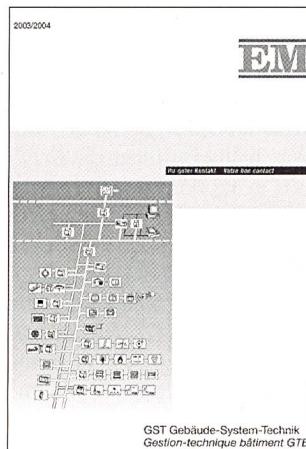
## Neue Publikationen

Vor einem Jahrzehnt startete die Elektro-Material AG mit einem umfangreichen EIB-Sortiment ihr Engagement im aufstrebenden GST-Markt (Gebäude-System-Technik). Der neue umfassende GST-Katalog bietet eine grosse Palette von Standardsystemen wie EIB/KNX-, DALI- und Ethernetprodukten an. Dazu kommen firmenspezifische Systeme und Gateways, welche das Sortiment abrunden.

Die zweite Publikation im GST-Bereich ist die Broschüre «Was Sie wissen müssen». Sie informiert über die Grundlagen von EIB/KNX, DALI, Ethernet und proprietären Systemen. Diese Broschüre richtet sich an bewährte und angehende Elektrofachleute, Planer, Bauherren

und alle Interessierten, die mehr über Bussysteme wissen wollen.

Elektro-Material AG, 8031 Zürich,  
www.elektro-material.ch,  
Tel. 01 278 11 11



Der neue GST-Katalog von EM

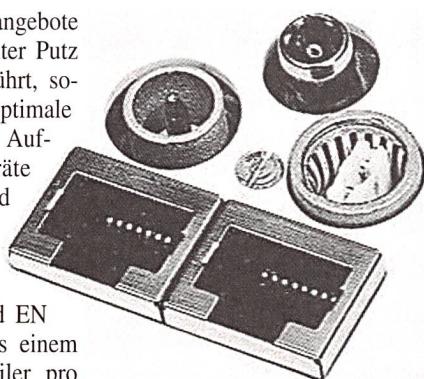
## Strukturierte Verkabelung

Alles aus einer Dose! So sieht die Zukunft der Verkabelung in Wohnungen und Heimbüros aus. Reichle & De-Masari präsentiert das Konzept der strukturierten Heimverkabelung. Im Mittelpunkt steht die Multimediacasse. Sie integriert Anschlüsse für Telefon und Internet, lokales Computernetz, Sat-Receiver und TV-Kabel, Fernseh- und Radioantenne. Telekommunikationsdienste bie-

ten verschiedene Zugangssysteme und vermehrt auch Telefon und Internet über TV-Kabel an. Die Anschlüsse sollten in jedem Arbeits- und Wohnraum in greifbarer Nähe liegen. Die Kommunikations- und Medienangebote stellen heute und künftig höhere Anforderungen an die Vernetzung. Bei R&M hat man den Bedarf erkannt und eine integrierte Lösung entwickelt. Alle Medienanschlüsse

und Kommunikationsangebote werden zusammen unter Putz in jedes Zimmer geführt, so dass die Bewohner optimale Wahlfreiheit bei der Aufstellung ihrer Geräte haben. Entsprechend den internationalen Normen für universelle Gebäudeverkabelung (IS 11801 und EN 50173) besteht es aus einem Kommunikationsverteiler pro Wohneinheit, der Sternverkabelung und Multimediadosen in den Räumen. Der zentrale Kommunikationsverteiler enthält ISDN- und POTS-Verteiler, ein RJ45-Patch-Panel, Coax-Splitter und eine Stromleiste. Die Multimediadose mit Norm-einbaumassen enthält fünf Schnittstellen.

**Reichle & De-Massari AG,**  
8622 Wetzikon, [www.rdm.com](http://www.rdm.com),  
Tel. 01 931 97 77



Alles aus einer Dose  
Die Multimediadose von R&M

*Die Redaktion des Bulletins SEV/AES übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.*

*La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la «place de marché». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.*

## Waschen nach Gewicht

Der neue Siemens-Waschvollautomat der Serie IQ wiegt als Erstes die Wäsche, bevor er sie wäscht. Das Gerät schlägt je nach Wäschegewicht auch die entsprechende Waschmittelmengen vor. Wegen der unterschiedlichen Formen der Waschmittel erfolgen die Angaben in Prozent. So sind Über- oder Unterdosierungen nicht mehr möglich. Die neue Waschmaschine Serie IQ übernimmt nach dem Einschalten sofort die Anleitung seines Benutzers. Auf der Anzeige werden die vier Grundwaschprogramme angeboten. Zusatzleistungen wie Vorwäsche, Intensiv Waschen, extra Spülen stehen ebenso auf Tastendruck zur Wahl wie Sonderprogramme: Bunt Eco, z.B. für verschmutzte

Kinderkleidung. Blusen/Hemden mit kurzer Waschzeit für einmal Getragenes wie z.B. Bürokleidung. Mikrofaser für moderne Sport- und Outdoorbekleidung und Seide/Handwäsche für besonders edle und empfindliche Stücke. Eines der beliebtesten Programme wird bestimmt das neue Mix-Programm sein für die kleine, bunte Wäschemischung aus Baumwolle, Leinen und pflegeleichten Textilien. Diese intelligente Waschmaschine ist ideal für junge Familien.

Drei individuell zusammengestellte Wunschprogramme können mit der Memoryfunktion abgespeichert werden. Um wie viel Uhr die Wäsche fertig ist, wird einfach angezeigt. Zur Zeitvorwahl muss nur noch das



Waschen nach Gewicht  
Siemens-  
Waschmaschine  
Siwamat Serie IQ



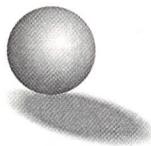
Dienstleistungen für energiewirtschaftliche Optimierungen

## Cebu® – das professionelle Energie-Controlling-Tool

- Mengen und Kosten im Griff
- Verteilung auf Kostenträger
- Überwachung Anlagen
- einfach und schnell
- in der Praxis bewährt

Cebu® liefert Ihnen für Ihre Entscheidungsfindung jederzeit nachvollziehbare Energie- und Kosten-daten.

Prüfen Sie die Anwendungsbeispiele auf unserer WEB-Seite: [www.encontrol.ch](http://www.encontrol.ch)!



**Encontrol GmbH / 056 485 90 44**

A, Wasch-Wirkungs-Klasse A,  
Schleuder-Wirkungs-Klasse A.

*Siemens Hausgeräte,  
8954 Geroldswil, [www.siemens-hausgeraete.ch](http://www.siemens-hausgeraete.ch),  
Tel. 043 45540 00*

## Mehr Sicherheit für PC und Notebook

Internet Security Systems (ISS) hat die neue Version 7.0 der Sicherheitslösung RealSecure Desktop herausgebracht. Eine erweiterte VPN-Integration verhindert ab sofort die Einwahl in das Netzwerk von Remote-Usern, deren Antiviren-Software sich nicht auf dem aktuellen Stand befindet.

Ausserdem sorgt die dynamische Richtliniendurchsetzung (Dynamic Policy Enforcement) für die Einhaltung spezifischer Sicherheitsregeln durch alle Netzwerkteilnehmer.

Desktop-PC werden häufig angegriffen, da sie nicht ausreichend durch Antivirenprogramme oder Firewalls geschützt werden. RealSecure

Desktop 7.0 kombiniert daher eine effiziente Firewall-Technologie mit marktführender Intrusion Prevention und Applikationsschutz, um bekannte und unbekannte Angriffsvarianten auf Desktops und Notebooks abzuwehren. Die Lösung analysiert das Verhalten von Anwendungen sowie eingehenden und ausgehenden Datenverkehr zu LAN, WLAN und VPN.

Bei Angriffen wie DoS-Attacken (Denial of Service), Trojänen und Buffer Overflows wird der Datentransport blockiert. Dies geschieht unabhängig davon, ob die Anwendung den Status «zuverlässig» (trusted) besitzt. Denn schädlicher oder verdächtiger Code wie Viren,

Würmer, Trojaner und Backdoors nutzt für Angriffe oft vertrauenswürdige Applikationen, zum Beispiel Web-Browser.

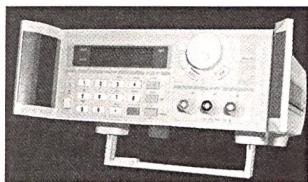
RealSecure Desktop 7.0 integriert sich vollwertig in die zentrale Management-Anwen-

dung SiteProtector von ISS. Diese wiederum ist Teil der Plattform Dynamic Threat Protection für Netzwerk-, Server- und Desktop-Umgebungen.

*Internet Security Systems,  
CH-8105 Regensdorf, www.iss.net*

## Programmierbar

Exista bietet ab sofort drei Typen von Labornetzgeräten für den Spannungsbereich von 0–65 V an. Ebenfalls neu im Programm sind zwei Typen von elektronischen Lasten. Die sehr preiswerten und formschönen Geräte können manuell über



Labornetzgerät von Exista

Tastaturofeld oder Drehknopf einfach bedient oder über die Schnittstellen RS232 bzw. RS 485 angesteuert werden.

Die Labornetzgeräte überstreichen die Spannungsbereiche 0–18 V bei 0–6 A, 0–36 V bei 0–3 A oder 0–65 V 0–1,5 A. Die Lastgeräte sind für die zwei Leistungsbereiche 150 W und 300 W ausgelegt.

Die neuen Geräte werden zu einem optimalen Preis/Leistungsverhältnis angeboten.

*Exista AG, 8320 Fehraltorf,  
Tel. 01 954 01 01, www.exista.ch*

## Business News

### Highspeed auf der letzten Meile

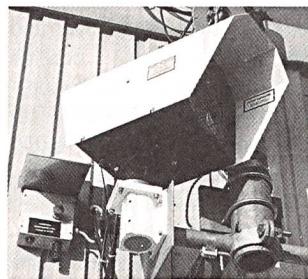
Die Firma Fastmile AG fokussiert sich auf Lösungen und Dienstleistungen (Planung, Realisierung und Betrieb) in der letzten Meile mittels der Technologie Free Space Optics (FSO).

Diese Kommunikationssysteme sind optische Systeme zur drahtlosen Datenübertragung über eine direkte Sichtverbindung, die in einem nicht sichtbaren Frequenzband in der Nähe des Infrarotbereichs betrieben werden (siehe auch Fachbeitrag auf Seite 29).

Als Spezialistin und führende Schweizer Anbieterin von FSO plant, realisiert, betreibt und wartet Fastmile AG breitbandige optische Kommunikationsverbindungen.

Als Access Service Provider bietet Fastmile die FSO-Verbindungen auch als Service an, welche 7×24 h aktiv überwacht werden und eine definierte Verfügbarkeit garantieren.

*Fastmile AG, CH-8902 Urdorf,  
www.fastmile.ch, Tel. 043 455 60 10*



Optische Freiraumübertragung ermöglicht Datenraten bis in den Gigabit-Bereich

## Standbesprechungen

### Ineltec 2003

Vom 2. bis 5. September 2003 öffnet die Ineltec ihre Tore in den Hallen der Messe Basel. Sie ist neu in die drei Teilmessen Ineltec-Power+Building, Ineltec-Lighting und Ineltec-Electronics unterteilt, um Besucher und Aussteller gezielter ansprechen zu können.

Die Messe zeigt Fachbesuchern aus dem In- und Ausland eine breite Palette von Marktneuheiten aus den Bereichen Energie- und Installationstechnik, Bus- und Kommunikationstechnik, Beleuchtung sowie Elektronik. Einen besonderen Höhepunkt bildet «Future Building», die Sonderschau über intelligente Gebäude-technologien und Facility Management.

### Ineltec 2003

Du 2 au 5 septembre 2003, Ineltec ouvrira ses portes à Bâle pour présenter aux visiteurs professionnels de Suisse et de l'étranger un large éventail de nouveautés issues des domaines du génie énergétique, de la technique d'installation, des systèmes de bus et de la communication, de l'éclairage et de l'électronique. Le «Future Building», une présentation spéciale consacrée aux technologies intelligentes du bâtiment et au facility management, en constituera un moment fort.

Afin de renforcer sa visibilité pour les exposants et les visiteurs, il a été divisé cette année en trois sous-salons, Ineltec – Power + Building, Ineltec – Lighting et Ineltec – Electronics.

### Agro AG, 5502 Hunzenschwil

Halle 1.1, Stand B66

Agro AG zeigt unter dem Motto «Innovationen 2003» neun Produkte oder Produktgruppen als schweizerische Messeneuheiten. Im April dieses Jahres feierte die Firma das



Viel Neues bei Agro

50jährige Jubiläum. Nicht zuletzt auch deshalb ist der diesjährige Auftritt etwas Besonderes. Die Besucher werden auf einem neu gestalteten, über 200 m<sup>2</sup> grossen Stand begrüßt. Das attraktive Standkonzept und die zahlreichen Messeneuheiten dokumentieren, dass auch in den nächsten 50 Jahren mit der innovativen Firma aus dem aargauischen Hunzenschwil gerechnet werden darf.

Die angesprochenen Neuheiten aus den Bereichen Elektro-Installationstechnik, industrielle Kableinführungen und Kabelverlegung werden in den

kommenden Wochen bereits im Internet unter [www.agro.ch/ineltec](http://www.agro.ch/ineltec) vorgestellt.

### Bartec Engineering+Services AG, 6330 Cham

Halle 1.1, Stand E35

Sicherheit und Gesundheit für die Menschen am Arbeitsplatz durch sichere Geräte und Maschinen; Sicherheit für Umwelt, Wasser, Luft und Boden durch sichere Industrieanlagen. Dies ist die Grundlage für den Unternehmensleitsatz: Bartec

schützt Menschen und Umwelt durch Sicherheit von Komponenten, Systemen und Anlagen. Im Laufe von fast 30 Jahren hat sich Bartec mit innovativen und nach internationalen Standards geprüften Komponenten und Systemen international einen Spitzenplatz unter den Anbietern von Sicherheitstechnik erarbeitet.

Auch dieses Jahr zeigt Bartec Neuheiten und Lösungen für Zulieferer im Maschinen- und Apparatebau, für Betreiber von Anlagen in Raffinerien, der Chemie und Pharmazie wie auch für Errichter und Service-